Montážní návod pro odborníky
Installing instructions for the professional

E-Komfortní průtokový ohřívač vody DEX

E-convenience instant water heater DEX

cs >

03.16

Obsah

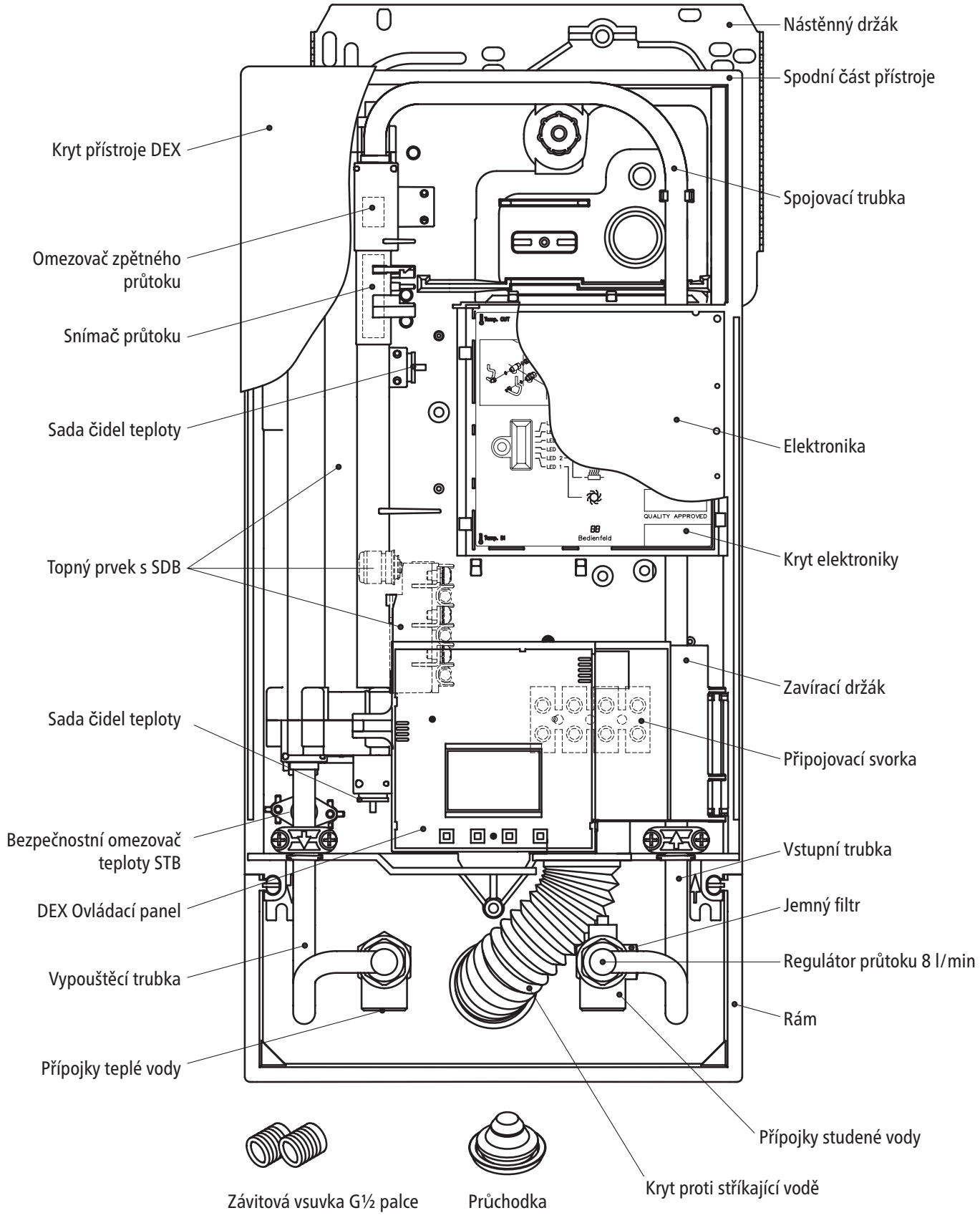
1. Přehled 3
2. Bezpečnostní upozornění 4
3. Technické údaje 5
4. Rozměry 5
5. Instalace 6
Místo montáže 6
Příslušenství pro montáž 7
Montáž nástěnného držáku 8
Instalace připojovacích tvarovek 8
Montáž přístroje 9
6. Montáž na stěnu 10
7. Elektrické připojení 11
Schéma zapojení 11
Stavební předpoklad 11
Přednostní relé (odlehčení zátěže) 11
7. Elektrické připojení 12
Elektrická přípojka dole 12
Elektrická přípojka nahoře 12
8. První uvedení do provozu 13
Upozornění k přepínání výkonu 13
Použití pro sprchu 14
Úroveň uzamknutí 14
Upozornění k opětovnému uvedení do provozu 14
9. Servisní nabídka 15
10. Údržba 17
Čištění a výměna filtračního sítka v připojovací tvarovce při připojení do zdi 17
Čištění a výměna filtračního sítka při připojení na zdi 17
11. Ekologie a recyklace 18

CS

Poznámka: Před instalací a uvedením do provozu je nutné pečlivě a úplně přečíst přiložené bezpečnostní pokyny a je třeba je dodržet při dalším postupu!

1. Přehled

Při objednávkách náhradních dílů vždy uvádějte typ přístroje a sériové číslo!



2. Bezpečnostní upozornění

Pozorně si přečtěte tento návod od začátku až do konce dříve než přístroj instalujete nebo použijete! Uschovejte tento návod k pozdějšímu použití spolu s přístrojem!

Tento návod je určen odborníkovi, který odpovídá za instalaci přístroje, a koncovému uživateli. Návody, které jsou přiloženy k zařízení, odpovídají technickému stavu zařízení.
Příslušné aktuální vydání tohoto návodu najdete online na stránkách: www.clage.de/downloads

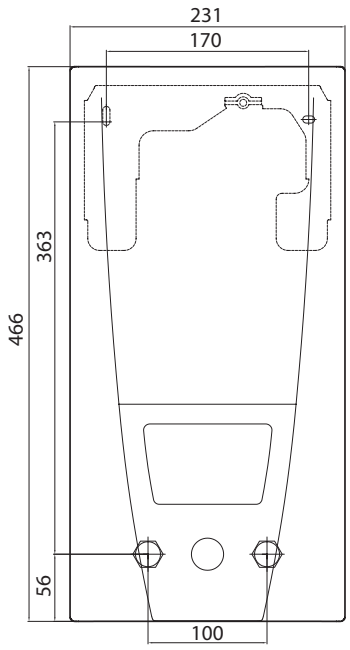
- Používejte přístroj jen tehdy, pokud byl správně nainstalován a je v bezvadném technickém stavu.
- Přístroj nikdy neotevírejte, aniž byste předtím trvale odpojili přístroj od proudu.
- Na přístroji ani na elektrických ani vodovodních rozvodech nikdy neprovádějte žádné technické změny.
- Přístroj musí být uzemněn.
- Pamatujte, že teplotu vody vyšší než cca 43 °C vnímají především děti jako horkou a může dojít k opaření. Pamatujte, že po delším používání jsou armatury a baterie horké.
- Přístroj je určen pouze k osobnímu použití v domácnostech a k podobným účelům uvnitř uzavřených místností a nesmí být používán k ohřívání pitné vody.
- Přístroj nesmí být nikdy vystaven mrazu.
- Je nezbytné dodržet hodnoty uvedené na typovém štítku.
- V případě poruchy okamžitě vypněte pojistky. V případě netěsností přístroje okamžitě uzavřete přívod vody. Poruchu nechejte odstranit u zákaznického servisu výrobce nebo u autorizované servisní firmy.
- Přístroj smějí používat děti od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnou zkušeností a znalostmi za předpokladu, že budou pod dozorem, nebo budou poučeny o bezpečném použití přístroje a porozumějí nebezpečím, která z použití přístroje plynou. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

3. Technické údaje

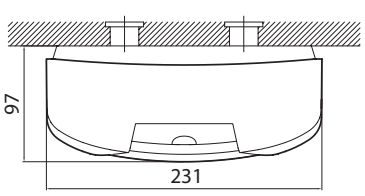
Typ	DEX ELECTRONIC MPS®			
Třída energetické úspornosti	A *)			
Jmenovitý výkon (jmenovitý proud)	18 kW..27 kW (26 A..39 A)			
Zvolený výkon (zvolený proud)	18 kW (26 A)	21 kW (30 A)	24 kW (35 A)	27 kW (39 A)
Elektrické připojení	3~ / PE 380..415 V AC			3~ / PE 400 V AC
Minimální průřez vodiče 1)	4,0 mm²	4,0 mm²	6,0 mm²	6,0 mm²
Teplovodní výkon (l/min.)				
max. při Δt = 28 K	9,2 2)	10,7 2)	12,3 2)	13,8 2)
max. při Δt = 38 K	6,8	7,9	9,0 2)	10,2 2)
Jmenovitý obsah	0,4 l			
Konstrukce	Otevřená i uzavřená instalace, maximální jmenovitý přetlak 1 MPa (10 barů) /			
Systém ohřevu	Neizolovaný vodič IES ®			
Rozsah použití při 15 °C:				
Spec. odpor vody	≥ 1100 Ωcm			
spec. elektrická vodivost	≤ 90 mS/m			
Vstupní teplota	≤ 70 °C			
Zapínací – maximální průtok	2,5 – 8,0 l/min 3)			
Tlaková ztráta	0,2 bar při 2,5 l/min 1,3 bar při 9,0 l/min 4)			
Rozsah nastavení teploty	20 °C – 60 °C			
Přípojka vody	G ½“			
Hmotnost (s vodní náplní)	3,70 kg			
Třída ochrany dle VDE	I			
Osvědčení o kontrole hlučnosti	PA-IX 6762/I			
Krytí/bezpečnost	IP25 CE			

*) Prohlášení je v souladu s nařízením EU č 812/2013.
1) Maximální průřez připojovaného kabelu je 10 mm²
2) Smíšená voda
3) Průtok omezen, aby se dosáhlo optimálního zvýšení teploty
4) Bez regulátoru průtočného množství

4. Rozměry



Rozměry v mm



5. Instalace

Pro tento přístroj je z důvodu zemských stavebních řádů podána žádost o osvědčení o kontrole stavebního dozoru jako potvrzení o použitelnosti z hlediska hlučnosti.

Dodržujte:

- **VDE 0100**
- **EN 806**
- **Ustanovení místních dodavatelů elektřiny a vody**
- **Technické údaje na typovém štítku**
- **Výhradní použití vhodných a nepoškozených nástrojů**

Místo montáže

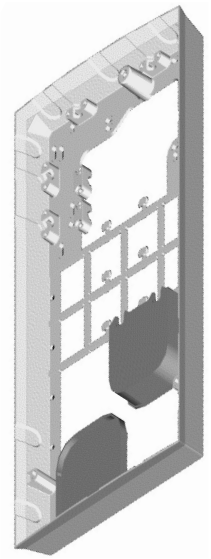
- Přístroj instalujte jen do místností chráněných před zamrznutím. Přístroj nesmí být nikdy vystaven mrazu.
- Přístroj je určen k montáži na stěnu a musí se instalovat do svislé polohy tak, aby se přípojky vody nacházely dole.
- Přístroj odpovídá krytí IP25 a smí být instalován podle VDE 0100 část 701 v chráněném prostoru 1.
- Chcete-li předejít tepelným ztrátám, měla by být vzdálenost mezi průtokovým ohřívačem a odběrným místem co nejmenší.
- Na přívodu by měl být nainstalován uzavírací ventil pro případ provádění údržby. Přístroj musí být přístupný za účelem provádění údržby.
- Plastové potrubí se smí používat pouze tehdy, pokud odpovídá normě DIN 16893 řady 2. Vedení teplé vody musejí být tepelně izolována.
- Specifický odpor vody musí při 15 °C činit nejméně 1100 Ω cm. Specifický odpor zjistíte od svého dodavatele vody.

5. Instalace

Příslušenství pro montáž

Pro instalace v těžkých montážních podmínkách je určeno následující příslušenství pro montáž:

RDX

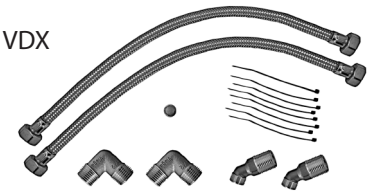


Montážní rám RDX

(obj. č. 34100)

Pomocí tohoto montážního rámu můžete namontovat průtokový ohřívač, pokud elektrická přípojka vychází na libovolném místě pod přístrojem ze stěny nebo pokud je vedení instalováno na zeď.

VDX

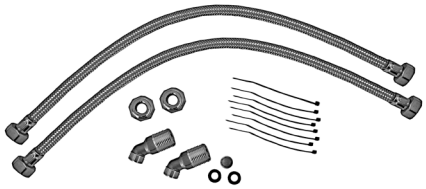


Sada k instalaci potrubí VDX

(obj. č. 34120) – nutné RDX! –

Pomocí této montážní sady můžete namontovat průtokový ohřívač, pokud přípojky vody vycházejí z přístroje ze stěny přesazeny nebo zaměněny, nebo pokud vedou po zdi zboku k přístroji. Připojení k elektrické síti může být provedeno na libovolném místě pod přístrojem ze stěny, nebo může být instalováno na zeď.

UDX



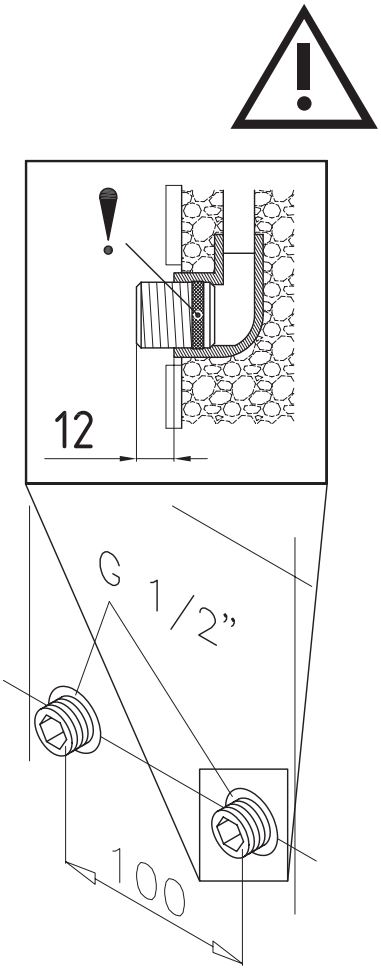
Sada k instalaci potrubí UDX

(obj. č. 34110) – nutné RDX! –

Pomocí této montážní sady můžete namontovat průtokový ohřívač, pokud končí vodní přípojky nad přístrojem. Připojení k elektrické síti může být provedeno na libovolném místě pod přístrojem ze stěny, nebo může být instalováno na zeď.

5. Instalace

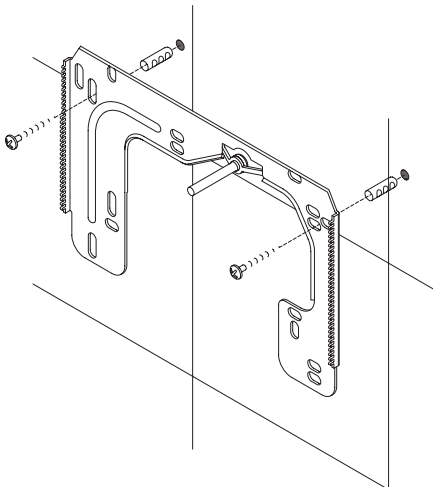
Montáž nástěnného držáku



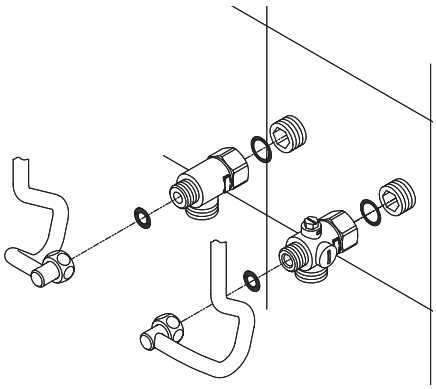
Upozornění: Pokud montujete tento průtokový ohřívač výměnou za jiný výrobek, nemusíte zpravidla vrtat žádné nové otvory pro nástěnný držák, bod 2 tedy odpadá.

Přívody vody před instalací důkladně propláchněte, abyste odstranili nečistoty z potrubí.

1. Našroubujte do obou nástěnných přípojek závitovou vsuvku použitím klíče na vnitřní šestihran 12 mm. Přitom musíte do závitu kompletně našroubovat těsnění. Přesah závitové vsuvky musí být po dotažení minimálně 12 mm.
2. Přidržte dodanou montážní šablonu na stěně a orientujte ji tak, aby byly otvory v šabloně správně přizpůsobeny přípojkám. Označte umístění otvorů podle šablony a vyvrtejte je vrtákem 6 mm. Vložte dodané hmoždinky.
3. Našroubujte nástěnný držák. Přesazení obkladů nebo nerovnosti do 30 mm můžete vyrovnat pomocí dodaných distančních vložek. Distanční vložky namontujte mezi zeď a nástěnný držák.



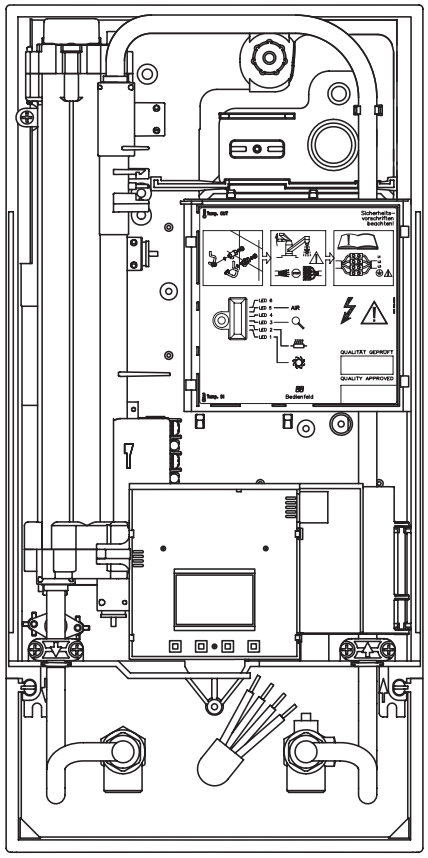
Instalace připojovacích tvarovek



Upozornění: Převlečné matice utáhněte přiměřeně tak, abyste dosáhli požadované těsnosti, aniž by došlo k poškození armatury, baterie nebo potrubí.

- Přišroubujte podle obrázků připojovací tvarovku studené vody převlečnou maticí a těsněním ½ palce k přípojce studené vody.
- Přišroubujte připojovací tvarovku teplé vody převlečnou maticí a těsněním ½ palce k přípojce teplé vody.

5. Instalace

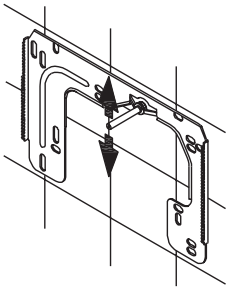


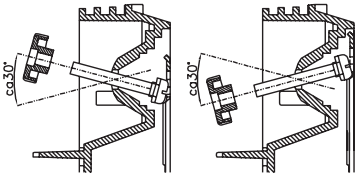
Montáž přístroje

1. K otevření krytu sundejte víko a povolte prostřední šroub krytu.

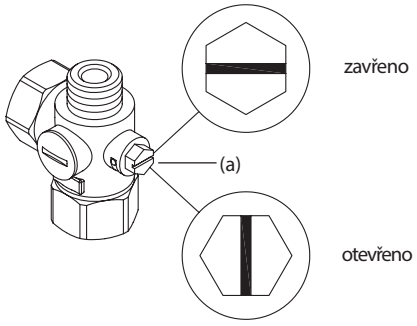
- V případě výměny se může stát, že je v horní části přístroje elektrický přívodní kabel. Elektrická přípojka potom musí být provedena podle popisu »Elektrické připojení v horní části«.

2. Nasaďte přístroj na nástěnný držák tak, aby závitová tyč nástěnného držáku zasahovala do příslušného otvoru v přístroji. Opatrným ohýbáním závitové tyče nástěnného držáku můžete případně provést drobné úpravy. Přívody vody přístroje ale musíte našroubovat bez působení síly.



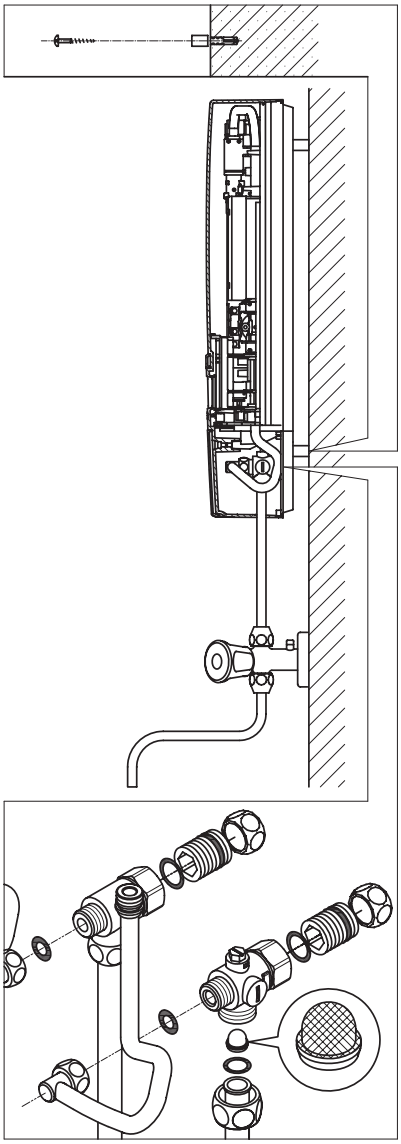


3. Našroubujte obě převlečné matice ⅜ palce vodovodních přípojek přístroje vždy s těsněním ⅜ palce na instalované připojovací prvky.
4. Našroubujte plastové vrubované matice na závitovou tyč nástěnného držáku.
5. Otevřete přívod vody a pomalu otevírejte uzavírací ventil (a) v přípojce studené vody (poloha »otevřeno«). Zkontrolujte utěsnění všech spojů.
6. Potom několikrát otevřete a zavřete příslušnou teplovodní baterii, dokud z rozvodu nepřestane unikat vzduch a průtokový ohřívač nebude odvzdušněný.



CS

6. Montáž na stěnu



Upozornění: Převlečné matice utáhněte přiměřeně tak, abyste dosáhli požadované těsnosti, aniž by došlo k poškození armatury, baterie nebo potrubí.

Při montáži na stěnu musíte sešroubovat závitovou vsuvku ½ palce a těsnění ½ palce s převlečnou maticí ½ palce přípojky teplé a studené vody. Obě záslepky ½ palce bočních vývodů přípojky teplé a studené vody musíte odstranit a přišroubovat k otevřenému konci závitové vsuvky. Přípojky teplé a studené vody potom musíte přišroubovat spolu s těsněním ⅜ palce k převlečné matici ⅜ palce přístroje a trubky výtoku.

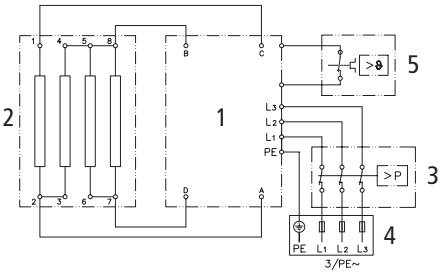
Při montáži na stěnu je vhodné instalovat přístroj pomocí dodaných distančních podložek podle výkresu vedle na správnou vzdálenost od stěny. Přitom pamatujte, že jsou používány i oba upevňovací otvory v dolní části připojení potrubí.

Strana trubky s lemem musí být přišroubována převlečnou maticí ½ palce a těsněním ½ palce k bočním výstupům ½ palce připojovací tvarovky teplé a studené vody.

Nakonec musíte tupým předmětem vylomit otvory pro trubky v krytu!

7. Elektrické připojení

Schéma zapojení



1. Elektronika
2. Topný prvek
3. Bezpečnostní omezovač tlaku SDB
4. Svorkovnice
5. Bezpečnostní omezovač teploty STB

Pouze odborníkem!

Dodržujte:

- **VDE 0100**
- **Ustanovení místních dodavatelů elektřiny a vody**
- **Technické údaje na typovém štítku**
- **Přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči!**

Stavební předpoklad

- Přístroj musí být trvale připojen k pevně položeným vedením. Přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.
- Elektrická vedení musejí být v bezvadném stavu a po montáži se musí zabezpečit před nežádoucím náhodným dotykem.
- Na straně instalace musí být zřízeno všepólové odpojovací zařízení se šířkou rozevření kontaktů nejméně 3 mm na pól (např. prostřednictvím pojistek).
- Za účelem zajištění přístroje musí být namontován pojistný prvek na ochranu vedení s vypínacím proudem přizpůsobeným jmenovitému proudu přístroje.

Přednostní relé (odlehčení zátěže)

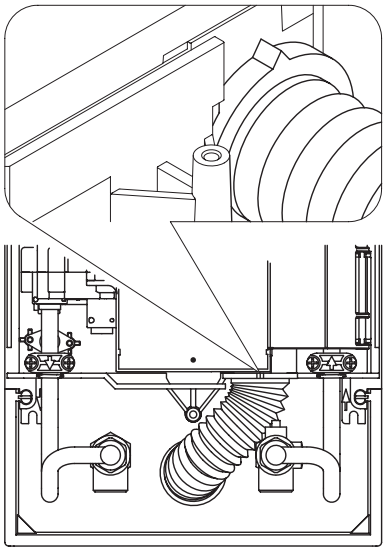
Při připojování dalších třífázových zařízení můžete připojit zátěžové relé pro elektronické průtokové ohřívače (CLAGE výr. č. 82250) ke vnějšímu vodiči L_2.

LCD	Popis
0	Běžný provoz, nastavení z výroby
1	Provoz s běžným přednostním relé
2	Provoz s citlivým přednostním relé

Chcete-li provozní režim změnit, stiskněte současně tlačítka (①, ②, ⌃ a ⌄) a počkejte, až se na displeji zobrazí požadovaná hodnota (0, 1, nebo 2), poté tlačítka uvolněte. Nejprve zvolte provozní režim 1 a zkontrolujte funkci přednostního relé při menším výkonu přístroje (požadovaná hodnota 35 stupňů a malé množství vody). Pokud přednostní relé kmitá, je nutné zvolit provozní režim 2.

CS

7. Elektrické připojení

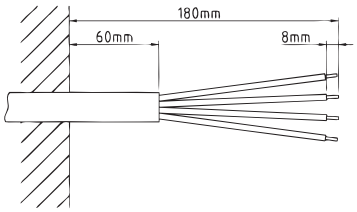


Elektrická přípojka dole

Upozornění: Podle potřeby můžete instalovat do horní části přístroje připojovací svorku. Postupujte podle pokynů v následující části.

Před připojením přístroje k elektrické síti se ujistěte, zda je napájení vypnuté!

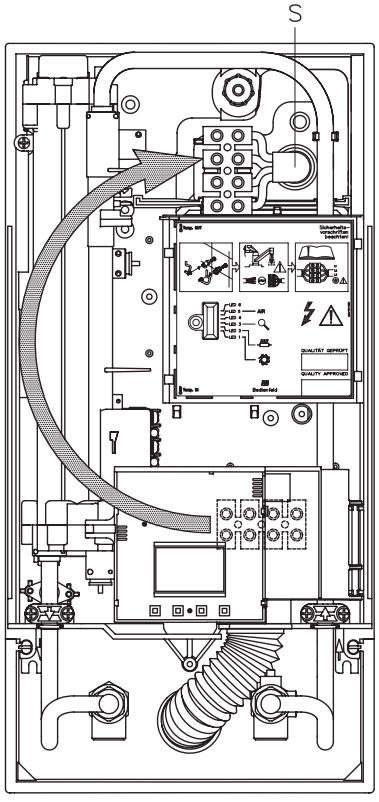
1. Odstraňte izolaci přívodního kabelu zhruba 6 cm nad výstupem ze stěny. Nasaďte ochrannou průchodku chránící před stříkající vodou malým otvorem napřed na přívodní kabel tak, aby ochranná průchodka lícovala se stěnou. Tím zabráníte tomu, aby se případná vnikající voda dostala do kontaktu s elektrickými vodiči. Nesmí dojít k poškození! Ochranná průchodka se musí použít!
2. Klapku otočte doprava.
3. Odizolujte kontakty a připojte přívodní svorky podle plánu zapojení. Přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.
4. Natáhněte ochrannou průchodku přes přívodní kabel tak, aby byla ochranná průchodka správně ve vybrání v přepážce. Dejte přitom pozor na správnou polohu ochranné průchodky podle obrázku. Odklopte klapku zpátky a zajistěte ji za ohřívací vložku.
5. Nasaďte kryt na přístroj a zašroubujte upevňovací šroub. Potom můžete nasadit kryt.



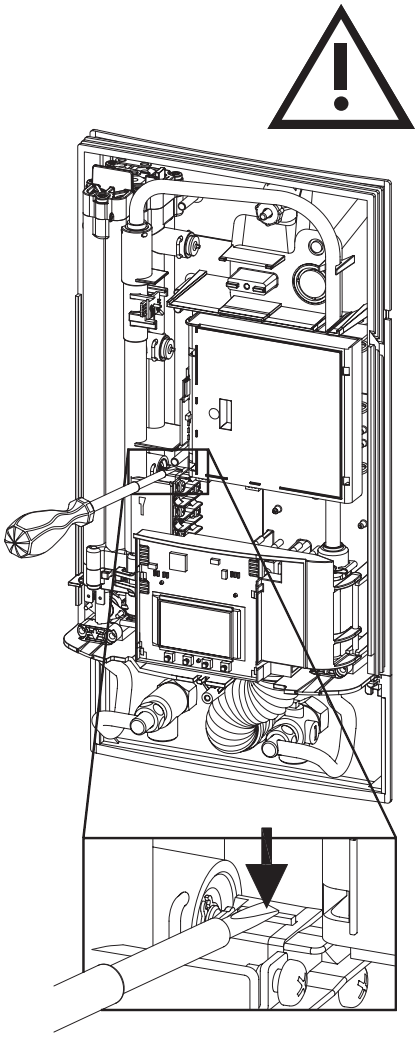
Elektrická přípojka nahoře

Před připojením přístroje k elektrické síti se ujistěte, zda je napájení vypnuté!

1. Vylomte průchodku (S) v horní části přístroje na prolisu silným tlakem tupým předmětem (např. šroubovákem).
2. Ořízněte průchodku v souladu s průřezem přívodního kabelu. Přitom musí být otvor v průchodce o něco menší než je průřez kabelu tak, aby bylo dosaženo optimální ochrany proti vodě. Vložte do proraženého otvoru průchodku. Ochranná průchodka se musí použít!
3. Odstraňte izolaci elektrického kabelu zhruba 6 cm nad výstupem ze stěny. Vezměte připravený přístroj do ruky tak, abyste mohli druhou rukou zavést kabel do gumové průchodky.
4. Nasaďte přístroj na nástěnný držák tak, aby závitová tyč nástěnného držáku zasahovala do příslušného otvoru v přístroji.
5. Klapku otočte doprava.
6. Povolte upevňovací šroub připojovací svorky. Umístěte připojovací svorku na horní patku. Zde opět upevněte připojovací svorku.
7. Odizolujte kontakty a připojte přívodní svorky podle plánu zapojení. Přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.
8. Odklopte klapku zpátky a zajistěte ji za ohřívací vložku.
9. Nasaďte kryt na přístroj a zašroubujte upevňovací šroub. Potom můžete nasadit kryt.



8. První uvedení do provozu



Před elektrickým připojením naplňte vodovodní potrubí a přístroj vodou několikanásobným pomalým otevřením a zavřením kohoutku teplé vody a zcela je odvzdušněte.

Chcete-li dosáhnout maximální průtok, odstraňte z ústí baterie veškeré existující perlátory a jim podobné prvky omezující plný průtok. Potrubí teplé a studené vody propláchněte minimálně po dobu jedné minuty i více.

Po každém vyprázdnění (např. po práci na vodovodní instalaci, v případě nebezpečí zamrznutí nebo po opravách přístroje) je třeba přístroj před opětovným uvedením do provozu nově odvzdušnit.

Pokud nelze průtokový ohřívač uvést do provozu, zkontrolujte, zda se bezpečnostní omezovač teploty (STB) nebo bezpečnostní omezovač tlaku (SDB) během přepravy spustil. Příp. posuňte zpět bezpečnostní spínač.

CS

Upozornění k přepínání výkonu

Smí provést pouze autorizovaný odborník, jinak zaniká záruka!

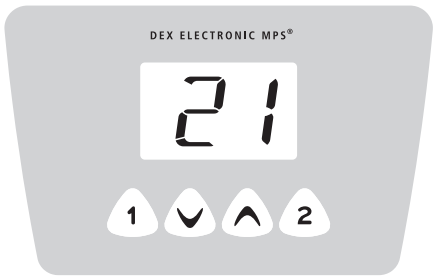
Při prvním zapnutí napájecího napětí musí být nastaven maximální výkon přístroje. Přístroj zajistí obvyklou funkci až po nastavení výkonu přístroje.

Maximální možný výkon je dostupný v závislosti na prostředí instalace. Vždy dodržujte údaje uvedené v tabulce s technickými údaji, především pak potřebný průřez elektrického vedení a hodnoty pojistek. Navíc dodržujte údaje předepsané podle DIN VDE 0100.

1. Zapojte přívod elektrické energie do přístroje. Zobrazí se ukazatel výkonu.
2. Při prvním zapnutí napájení bliká na displeji hodnota »21«. Nestane-li se tak, přečtěte si níže uvedené »upozornění k opětovnému uvedení do provozu«.
3. Tlačítky se šipkami ⌄ a ⌃ nastavte maximální výkon přístroje v závislosti na prostředí instalace: (18, 21, 24 nebo 27 kW).
4. Tlačítkem ① potvrďte nastavení. Přístroj zahájí provoz.
5. Označte na typovém štítku nastavený výkon.
6. Otevřete ventil k odběru teplé vody. Zkontrolujte funkci průtokového ohřívače.
7. Po nastavení maximálního výkonu přístroje bude po cca 10 - 30 vteřinách trvale tekoucí vody aktivován ohřev vody.
8. Seznamte uživatele s použitím přístroje a předejte mu návod k obsluze.
9. Vyplňte registrační kartu a odešlete ji na centrální zákaznický servis nebo zaregistrujte přístroj online.

Multiple Power System MPS®:

Jmenovitý výkon (max. příkon) je 27 kW při 400 V a interně jej můžete přepnout na 24 kW, 21 kW nebo na 18 kW!



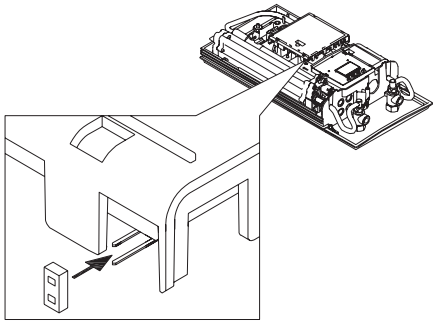
8. První uvedení do provozu

Použití pro sprchu

Teplota ohřívače vody musí být omezena na 55 ° C, pokud je připojena ke sprše. Parametr menu »Teplotní limit« (»tL«) musí být po konzultaci se zákazníkem nastaven na hodnotu nižší nebo rovnou 55 ° C a musí být aktivována úroveň zámku. Pokud je zařízení provozováno s předehřátou vodou, musí být zajištěno, že tato teplota je omezena na 55 ° C..

Úroveň uzamknutí

Rozsah obsluhy přístroje lze omezit.

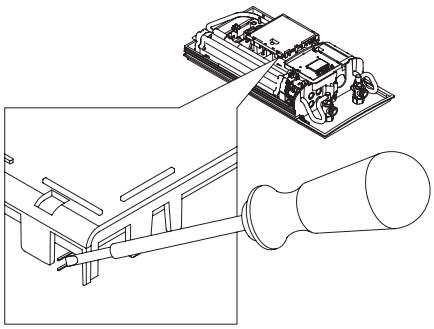


Aktivace funkce uzamknutí

1. Odpojte přístroj od sítě (např. vypnutím pojistek).
2. Nasazení můstku na výkonovou elektroniku (viz obrázek)
3. Uveďte přístroj znovu do provozu.

Deaktivace funkce uzamknutí

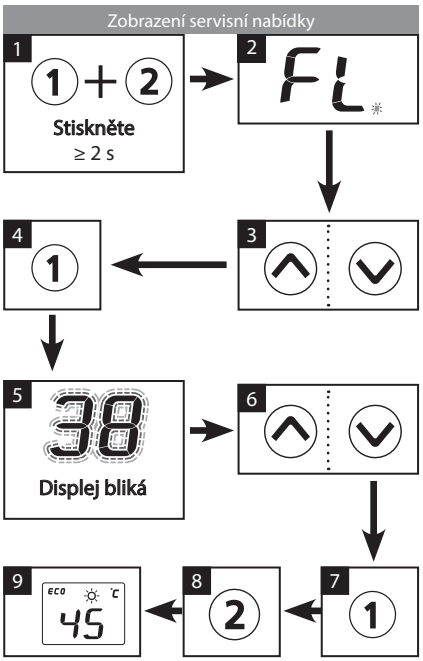
1. Odpojte přístroj od sítě (vypněte pojistky).
2. Odstranění můstku
3. Uveďte přístroj znovu do provozu.



Upozornění k opětovnému uvedení do provozu

Uvádíte-li přístroj po první instalaci do jiného instalačního prostředí opět do provozu, může být nutné změnit maximální výkon přístroje. Do stavu, v jakém se nacházel při dodání, můžete přístroj vrátit krátkodobým přemostěním obou kolíčků (viz obrázek) například izolovaným šroubovákem (EN 60900). Všechny parametry se nastaví na výchozí nastavení a ohřev se zablokuje. Na displeji bliká hlášení »21«, dokud nenastavíte maximální výkon přístroje. Tento stav zůstává při zapnutí a vypnutí napájecího napětí zachován.

9. Servisní nabídka



Servisní nabídka poskytuje přehled systémových parametrů a slouží k diagnostice.

Nabídku aktivujete stisknutím tlačítek ① a ② na nejméně dvě sekundy, na displeji se zobrazí »FL« a blikající tečka. Tlačítky se šipkou ⌃ a ⌄ přepínáte jednotlivé hodnoty.

Chcete-li si prohlédnout hodnotu aktuálně zvolené položky nabídky, stiskněte tlačítko ①. Na displeji se zobrazí blikající hodnota. (U některých položek nabídky můžete tlačítky se šipkou ⌃ a ⌄ přepínat mezi jednotlivými hodnotami.) Opětovným stisknutím tlačítka ① se vrátíte do výběrové nabídky. Tlačítkem ② se opět dostanete do běžného zobrazení (požadované hodnoty). Po dvou minutách bez stisknutí tlačítka se displej automaticky přepne zpět na běžné zobrazení.

Jednotlivé zobrazované hodnoty:

»FL«: Průtok

Zobrazení aktuálního průtoku v l/min.

»Po«: Výkon

Zobrazení aktuálního příkonu v kW.

»t1«: Vstupní teplota

Zobrazení vstupní teploty ve stupních Celsia.

»t2«: Výstupní teplota

Zobrazení výstupní teploty ve stupních Celsia.

»CA«: Kontrolní hodnota

Zobrazení kontrolní hodnoty regulátoru. Normální rozsah zobrazení: 40–60.

»PL«: Výkon přístroje.

Zobrazení aktuálně nastaveného maximálního výkonu přístroje v kW.

»Er«: Diagnostika

Zobrazení deseti posledních diagnostických hlášení.

První hodnota po stisknutí tlačítka ① představuje aktuální kód chyby (viz »Stručný přehled diagnostiky pro specialisty« na krytu přístroje). Po stisknutí tlačítek se šipkou ⌃ a ⌄ si můžete chronologicky zobrazit deset posledních kódů chyby. Na displeji se přitom střídavě zobrazuje číslo chyby od »0« do »9« a příslušná chyba. Poslední vzniklá chyba se vždy zobrazuje na pozici »0« a předcházející chyby se vždy posouvají o jednu pozici dál.

»LL«: Úroveň uzamknutí

Možnost omezení rozsahu obsluhy přístroje.

Možnosti nastavení:

»0« Bez omezení (výchozí nastavení)

»1« Tlačítkem (s odpočítáváním) nelze provést obnovu výchozích nastavení, v servisní nabídce si lze parametry pouze prohlížet, nikoli však měnit.

»2« Jako 1, navíc nelze vyvolat servisní nabídku.

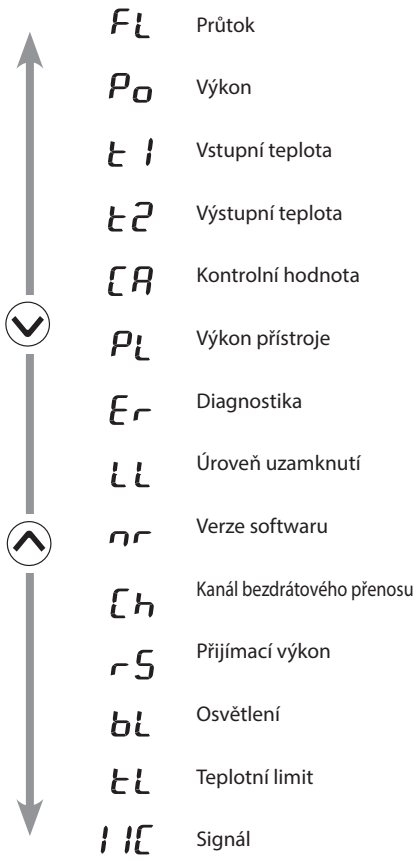
»3« Jako 2, navíc nelze změnit uloženou požadovanou hodnotu 1 a 2.

»4« Jako 3, navíc nelze změnit požadovanou hodnotu.

Upozornění: Pokud vyberete nastavení »1«, »2«, »3« nebo »4«, nelze již v systémové nabídce změnit systémové parametry!

Aby bylo systémové parametry opět možné měnit, je nutné odstranit mús-

Pořadí položek v „Servisní nabídce“:



9. Servisní nabídka

Pořadí položek v „Servisní nabídce“:

FL Průtok
Po Výkon
t1 Vstupní teplota
t2 Výstupní teplota
CA Kontrolní hodnota
PL Výkon přístroje
Er Diagnostika
LL Úroveň uzamknutí
nr Verze softwaru
Ch Kanál bezdrátového přenosu
rS Přijímací výkon
bL Osvětlení
tL Teplotní limit
IIC Signál

tek na výkonové elektronice podle popisu v kapitole »První instalace« v bodě »Deaktivace funkce uzamčení«.

»nr«: Verze softwaru

Zobrazení aktuální verze softwaru.

»Ch«: Kanál bezdrátového přenosu

Zobrazení aktuálního kanálu pro bezdrátový přenos mezi průtokovým ohřívačem a dálkovým ovládáním.

»rS«: Přijímací výkon

Zobrazení aktuální kvality signálu bezdrátového spojení v procentech. V závislosti na vzdálenosti dálkového ovládání od průtokového ohřívače se tato hodnota pohybuje mezi 10 % a 100 %.

»bL«: Osvětlení (volitelné)

Zde můžete zapnout nebo vypnout podsvícení displeje.

Možnosti nastavení:

»0« osvětlení vždy zapnuto

»1« osvětlení automatické, tzn. po stisknutí tlačítka a v režimu ohřevu je rozsvíceno, po určité době dojde automaticky ke zhasnutí (nastavení z výroby)

»2« osvětlení vždy vypnuto

»tL«: Teplotní limit

Maximální teplota přístroje může být snížena na libovolnou hodnotu v rámci rozsahu nastavených teplot.

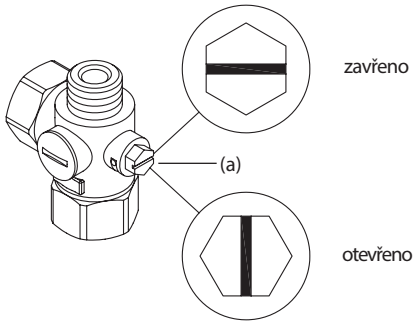
K aktivaci omezení musíte zapojením můstku aktivovat úroveň uzamknutí.

»IIC«: Signál

Zobrazení kvality spojení při připojení diagnostického displeje.

10. Údržba

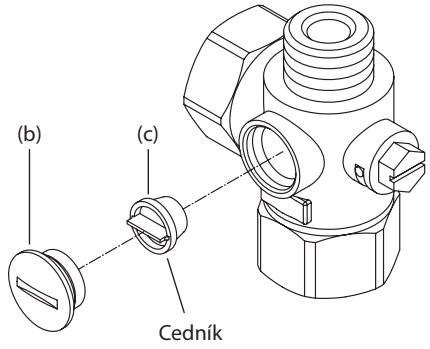
Údržbu smí provádět jen specializované provozovny.



Čištění a výměna filtračního sítka v připojovací tvarovce při připojení do zdi

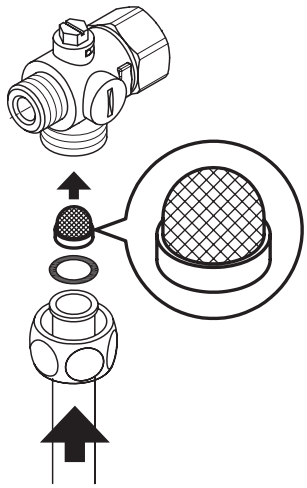
Přípojka studené vody tohoto průtokového ohřívače je vybavena integrovaným uzavíracím ventilem a sítkem. Znečištěním sítka může dojít ke snížení průtoku teplé vody, takže musíte provést čištění nebo výměnu sítka takto:

1. Odpojte průtokový ohřívač od napětí na domovních pojistkách a zajistěte napájení proti nechtěnému zapnutí.
2. Otevřete kryt přístroje sundáním víka, povolte šrouby pod ním a sundejte kryt.
3. Uzavřete uzavírací ventil na připojovací tvarovce studené vody (a) (poloha »zavřeno«)
4. Vyšroubujte závitovou zátku (b) z připojovací tvarovky studené vody a vyjměte sítko (c).
5. Nyní můžete sítko vyčistit a případně vyměnit.
6. Po instalaci čistého sítka zašroubujte závitovou zátku.
7. Otevřete pomalu uzavírací ventil na připojovací tvarovce studené vody (poloha »otevřeno«).
8. Odvzdušněte přístroj opakovaným pomalým otevřením a zavřením teplovodní baterie, dokud nepřestane z potrubí unikat vzduch.
9. Nasaďte kryt přístroje. Potom opět zapněte napětí na domovních pojistkách.



Čištění a výměna filtračního sítka při připojení na zdi

Přípojka studené vody tohoto průtokového ohřívače je vybavena sítkem. Znečištěním sítka může dojít ke snížení průtoku teplé vody, takže musíte provést čištění nebo výměnu sítka takto:



1. Odpojte průtokový ohřívač od napětí na domovních pojistkách a zajistěte napájení proti nechtěnému zapnutí.
2. Uzavřete uzavírací ventil na přívodním potrubí.
3. Otevřete kryt přístroje sundáním víka, povolte šrouby pod ním a sundejte kryt.
4. Uvolněte přítokovou trubku od tvarovky k připojení vody.
5. Nyní můžete sítko vyčistit a případně vyměnit.
6. Po instalaci čistého sítka opět našroubujte přívodní trubku na tvarovku k připojení vody.
7. Otevřete pomalu uzavírací ventil na přívodním potrubí.
8. Odvzdušněte přístroj opakovaným pomalým otevřením a zavřením teplovodní baterie, dokud nepřestane z potrubí unikat vzduch.
9. Nasaďte kryt přístroje. Potom opět zapněte napětí na domovních pojistkách.

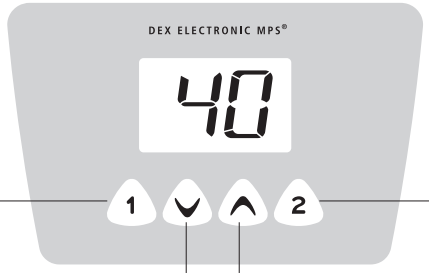
11. Ekologie a recyklace

Výrobek byl vyroben z kvalitních recyklovatelných materiálů a dílů. Při likvidaci pamatujte, že elektrické přístroje musejí být na konci své životnosti likvidovány jako zvláštní odpad. Z tohoto důvodu odneste přístroj do komunální sběrny, která likviduje staré elektrické přístroje. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí, ke kterým může dojít i nesprávnou manipulací s přístroji na konci životnosti. Podrobnější informace o nejbližších sběrnách nebo sběrných dvorech poskytuje obecní správa.
Firemní zákazníci: Pokud si přejete provést likvidaci elektronických přístrojů, kontaktujte prodejce nebo dodavatele. Ti vám poskytnou další informace.

CLAGE CZ s.r.o.
Trojanovice 644
744 01 Trojanovice

Telefon: 596 550 207
E-Mail: info@clagecz.cz
Internet: www.clagecz.cz

Kurzanleitung Quick reference guide Notice résumée Korte gebruiksaanwijzing Skrócona instrukcja Stručný návod



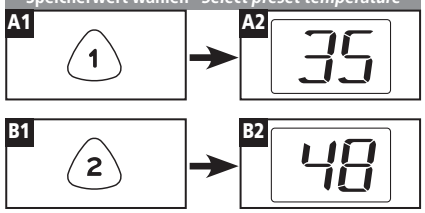
Programmtaste 1
Programme button 1
Touche programmable 1
Programmatoets 1
Przycisk program 1
Tlačítko program 1

Pfeiltasten nach unten und oben
Arrow keys up and down
Touches fléchées vers le bas et le haut
Pijltjestoets omlaag en omhoog
Przyciski strzałek do góry i na dół
Tlačítka se šipkami nahoru a dolů

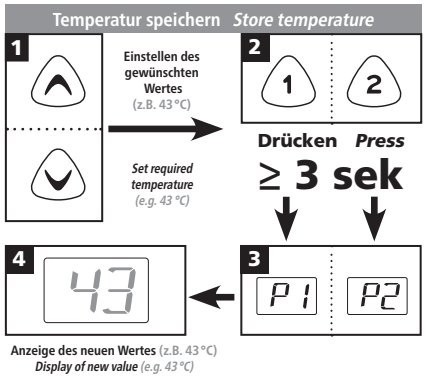
Programmtaste 2
Programme button 2
Touche programmable 2
Programmatoets 2
Przycisk program 2
Tlačítko program 2

Temperatur einstellen *Set temperature*

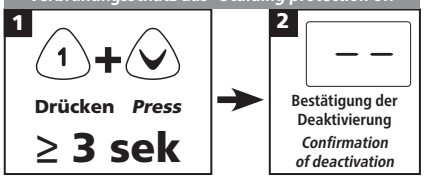
Speicherwert wählen *Select preset temperature*



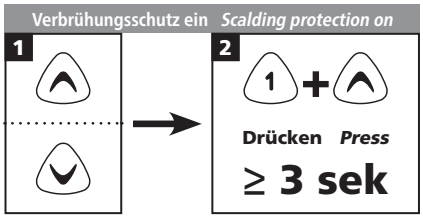
Temperatur speichern *Store temperature*



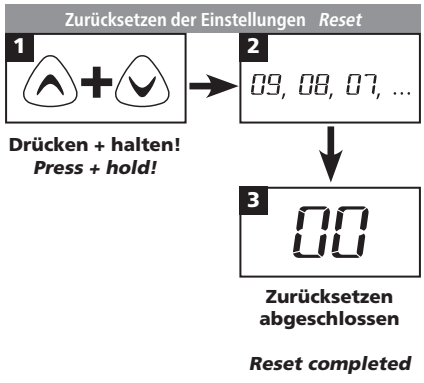
Verbrühungsschutz aus *Scalding protection off*



Verbrühungsschutz ein *Scalding protection on*



Zurücksetzen der Einstellungen *Reset*



Leistungsgrenze erreicht *Power limit*

Keine Leistungsabgabe *Unit provides no output*

Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung und Irrtum vorbehalten. Subject to technical changes, design changes and errors. Sauf modifications techniques, changements constructifs et erreur ou omission. Technische wijzigingen, wijzigingen van de uitvoering en misverstanden voorbehouden. Zastrzega się zmiany techniczne, zmiany w wykonaniu i pomyłki. Technické změny, změny v provedení a omyl vyhrazeny.
4 010436 034353
9120-34355 03.16